

*Кузёма Т. Б., доцент кафедры «Лингводидактика и зарубежная филология»*

*Севастопольский государственный университет, Россия, г. Севастополь*

*Сергиенко А. В., студентка 4 курса,*

*Севастопольского государственного университета, Россия, г. Севастополь*

## **РОЛЬ СИМВОЛА КАК СТИЛИСТИЧЕСКОГО СРЕДСТВА В АНАЛИЗЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ СТИВЕНА КИНГА «THE BAZAAR OF BAD DREAMS»)**

**Аннотация:** В статье представлен анализ функциональных возможностей символа в художественном тексте. Обозначены основные функции символа в художественном тексте. Основная цель анализа заключается в определении ключевых функций символа в тексте, а также его роли в процессе смыслообразования. Материалом статьи послужил текст произведения Стивена Кинга “The Bazaar of Bad Dreams”.

**Ключевые слова:** символ, стилистический прием, функции символа, художественный образ, художественный текст.

**Abstract:** The article presents an analysis of the functional capabilities of a symbol in a literary text. The main functions of the symbol in the literary text are indicated. Due to the versatility of the literary world, the main purpose of the analysis is to determine the key functions of the symbol in the text, as well as its role in the process of meaning formation. The article is based on the text of Stephen King's work “The Bazaar of Bad Dreams”.

**Keywords:** symbol, stylistic device, symbol functions, artistic image, artistic text.

Символ как стилистический прием имеет широкий спектр функциональных особенностей, который был отображен во множестве интерпретаций как отечественных (С.С. Аверинцев, И.А. Власевская, В.В. Иванов, А.Ф. Лосев, Ю.М. Лотман, М.К. Мамардашвили, А.М. Пятигорский, Б.А. Успенский) так и зарубежных (Б. Боски, Т. Магистрал, Е. Партридж) авторов. В течении продолжительного периода лингвистические исследования рассматривают различные стороны изучения символа. Ученые отмечают как его неоднозначную сущность, так и широкий функциональный потенциал. Использование символа в художественном тексте обусловлено целью автора достичь наиболее детальную передачу содержания текста, путем создания отдельных мысленных и чувственных образов. На сегодняшний день существует множество научных подходов к определению сущности понятия «символ», выделению и описанию его функциональных особенностей, однако до сих пор рассмотрение символа в контексте анализа художественного текста, в частности на материале произведения Стивена Кинга “The Bazaar of Bad Dreams” не становилось предметом отдельного исследования, что позволяет говорить об актуальности темы данной статьи. Цель данной статьи состоит в исследовании функционального потенциала символа как стилистического средства в художественном тексте в указанном произведении.

В первую очередь необходимо пояснить, что раскрытие художественного образа возможно лишь при наличии определенной коммуникативной ситуации, развитие которой будет обусловлено рядом условий: характеристикой, целью, которую преследует автор, традициями и принципами, которыми он руководствуется, ссылаясь на личный опыт.

Понимание символа исходит из начальной модели художественного произведения. Такая модель по мнению А.Ф. Лосева, «должна быть такой, чтобы она могла разливаться по всему художественному произведению, обнимать и обвивать его в виде идейно-художественного или смыслового потока [1, с. 36].

В большинстве интерпретаций символа, под ним понимают некую обобщенную категорию, имеющую связь с ассоциативностью и образностью.

Типичный символ, как правило, зарождается в конкретной детали текста, которая несет в себе четкое словесное обозначение и имеет словесную форму – описание. При развертывании текста такая особенность перестает восприниматься в своей прямой функции. В других случаях ее функциональность будет разделена – как на отдельную деталь, так и на символ.

Целесообразно отметить, что для того, чтобы обозначить символ, часто прибегают к употреблению определенного словосочетания или слова. При этом происходит замена названий элементов, которые предполагают объект обозначения. Характерной чертой символа является обязательная замена какого-либо элемента другим, зашифрованным, имеющим завуалированное скрытое значение. Отметим тот факт, что художественные символы нередко являются межтекстовыми и могут встречаться и функционировать у одного писателя в различных произведениях, становясь при этом устойчивыми [1].

Для наиболее точного понимания конкретных задач, выполняемых символом в тексте, рассмотрим основной ряд функций, которые может выполнять символ в художественном тексте:

1. Формально-семиотический аспект. В его основу заложена репрезентативная функция, при реализации которой референт приобретает значение денотата.

Яркий пример такой функции символа можно проследить в приведенной ниже цитате, в рассказе “*Batman and Robin*”:

*“One of those built-up pickup trucks with the oversize tires and the roof-lights on the cab swerves into his lane, wanting to get all the way left in time to turn before the green arrow goes out. There’s no taillight blinker” [3, с. 109].*

*Pickup* относится к индивидуально-авторской символике и обозначает конкретный предмет, который несет в себе четкое словесное обозначение. Референт приобретает значение денотата в последующих упоминаниях символа: *“That bitch”*, *“The absurdly oversize pickup”*.

2. Гносеологическая или рефлексивная функция предполагает отражение познания идейной стороны предметного мира, а также постижение смысла в рациональном, в сущности, в явлениях.

Для приведения примера проанализируем цитату из рассказа “*Dune*”:

*“- Didn’t find any treasure, I suppose?”*

*“- I did, in a way, but it wasn’t jewels and gold. It was a name, written in the sand of that dune. As if with a stick, you know, only I didn’t see any stick. The letters were drawn deep, and the sun struck shadows into them, making them stand out. Almost as if they were floating” [3, с. 127].*

В данной цитате проявляется гносеологическая функция символа. У описываемого символа появляется идейная сторона, а сам символ обретает смысл в его явлениях.

Другим примером данной функции является символ из рассказа “*The Death*”:

*“They lay on the floor, mostly turned inside out. Something gleamed in the mess. Barclay leaned closer and saw it was a silver dollar. He reached down and plucked it out of the crap” [3, с. 213].*

*Silver dollar* – именно такое словосочетание используется автором при упоминании о монете.

3. Структурный подход обозначает конструирующую функцию символа. В данном случае символы выступают с целью «опредмечивания» и помогают в нужном ключе выстроить модель мира или продемонстрировать абстрактные схемы с помощью определенной культурно-исторической мифологии [2].

Пример такой функции прослеживается в рассказе “*Afterlife*”:

*“While most of it struck him as bullshit, the so-called ‘white light’ phenomenon seemed quite plausible. For one thing, it has been reported in all cultures. For another, it has a smidgen of scientific credibility. One theory he’s read suggests the white light comes as a result of the sudden cessation of blood flow to the brain. Another, more*

*elegant, posits that the brain is performing a final global scan in an effort to find an experience comparable to dying” [3, с. 275].*

В приведенной цитате довольно четко прослеживается указание на общекультурность и межтекстовость данного символа. С давних времен люди верили и пытались доказать, что «по ту сторону» жизни человека существует другой мир, переходя в который можно увидеть этот самый «белый свет»:

*“Or it may just be a final firework. Whatever the cause, Bill Andrews is now experiencing it” [3, с. 276].*

Еще одним примером конструирующей функции символа можно обозначить “*A Bible*” в рассказе “*Mile 81*”:

*“His briefcase and suitcase were in the backseat. Lying in the passenger bucket was a Bible. Doug was one of four lay preachers at the Church of the Holy Redeemer, and when it was his turn to preach, he liked to call his Bible ‘the ultimate insurance manual” [3, с. 32].*

Библия является общекультурным символом, она символизирует защиту, например, Бог в Библии желает спасти каждого человека от смерти.

*“His Bible was well-thumbed, because he read it every day” [3, с. 33].*

В данной цитате отображается значение Библии для слабого человека, ищущего защиты.

Символизация является обозначением скрытых компонентов материального мира и обеспечивает их упорядоченное понимание и осознание.

4. В условно-знаковых системах символы служат для сообщения о подразумеваемом факте либо о его идеальном смысле. Таким образом реализуется коммуникативная функция символа.

В рассказе “*The Dune*” такую функцию выполняет символ – *Turkey buzzard*. Это гриф, который согласно фольклорным традициям обозначает власть и могущество:

*“Beecher stoops, picks up a larger shell, and shies it at the bird. This time it does fly away, the sound of its wings like rippling cloth. It soars across the short stretch of water and lands on his dock. Still, the Judge thinks, a bad omen. He remembers*

*Jimmy Caslow of the Florida State Patrol telling him once that turkey buzzards didn't just know where carrion was, but where carrion would be" [3, с. 122].*

В данном контексте коммуникативная функция указывает на факт того, что гриф – существо жадное и прожорливое.

5. В ряде случаев символ замещает эзотерическое и табуированное явление. В этом случае предполагается реализация магической функции символа.

Отметим тот факт, что магическая функция, наряду с эстетической является самой распространенной функцией символа среди большинства других. Стоит отметить, что символы, несущие в себе магическую функцию, в большинстве являются индивидуально-авторскими. Приведем пример такой функции:

В рассказе *"Mile 81"* автор использует индивидуально-авторский символ *The station wagon*. Магическая функция предполагает наличие какого-либо мистического или эзотерического явления:

*"Doug tried to pull back. Blood flew, some against the muddy door, some splattering his slacks. The drops that hit the door disappeared immediately, with a faint sucking sound: slorp. He could feel something, oh dear God and dear Jesus, something like teeth. They were chewing. The car was eating his hand" [3, с. 36].* Идейная сторона символизируемого автобуса заключается в том, что он является злом в чистом виде, наделенным магической силой.

6. Говоря об эстетической функции, отметим, что символ служит для создания определенного яркого впечатления и создания задуманного автором настроения у адресата. В качестве примеров данной функции обозначим следующие предложения:

В рассказе *"Batman and Robin"* таким символом является *Pickup*. Данный символ обозначает конкретный предмет, который несет в себе четкое словесное обозначение. Автор намекает на агрессию и опасность, исходящие от этого предмета, чем вызывает определенные эмоции у читателя.

Следующим примером можно обозначить символ из рассказа *"Dune"*.

*“Since 1932 he has crossed this short stretch of water thousands of times. Usually he finds nothing but rocks and bushes and sand, but every now and then there is something else” [3, c. 120].*

Такой связью автор создает некую модель замкнутого пространства, однообразную систему жизненных ценностей, что так же служит для воздействия на читателя.

Еще один пример описан в рассказе *“Bad Little Kid”*:

*“Lying on the driver’s seat was a beanie with a propeller on top. One of the two plastic blades was crooked. Bradley turned it over. A note had been tucked inside, the letters crooked and bunched together and downslanted. A kid’s printing. KEEP IT, I HAVE ANOTHER ONE. He heard a child’s laughter, high and bright. He looked toward the Chicken Run, but it was still empty. He turned the note over and saw another, even briefer communiqué: SEE YOU SOON” [3, c. 193].*

Символом в произведении является бейсболка, которая как неотъемлемая часть образа несет в себе интригу и выполняет множество функций, в том числе и эстетическую. В частности, эстетическая функция служит для создания эффекта воздействия на читателя, выступая в качестве ассоциации символа с образом.

Таким образом, проведя анализ символов в художественном тексте, можно определить, что критерии распознавания символа в тексте часто неоднозначны и, точно так же, как и понятие не имеют определенных, стандартных рамок для характеристики, подтверждением чему служит способность символа выполнять сразу несколько функций в тексте. Среди распространенных функций символа выделим магическую функцию, частое употребление которой обусловлено преимущественно индивидуально-авторским происхождением, а также эстетическую функцию, используемую для создания определенного воздействия на читателя. Функциональная природа символа имеет огромный потенциал в художественной литературе и культуре, от смыслопостроения, смыслоуказания и смыслообразования до актуализации в процессе освоения смыслов текста.

### **Библиографический список:**

1. Лосев, А.Ф. Знак. Символ. Миф / А.Ф. Лосев. – М.: МГУ, 1982. – 480 с.
2. Успенский, Б.А. Семиотика истории. Семиотика культуры. / Б.А. Успенский. – М.: 1996. – 360 с.
3. King, S. The Bazaar of Bad Dreams / Stephen King. – NY: Scribner, 2018 – 512 p.
4. Гальперин, И.Р. Очерки по стилистике английского языка [Текст] / И.Р. Гальперин. – М.: Высшая школа, 2002. – 322 с.